



ЭКОНОМИЧЕСКИЙ  
И СОЦИАЛЬНЫЙ СОВЕТ

Distr.  
GENERAL

TRANS/WP.15/AC.2/14  
12 November 2002

RUSSIAN  
Original: FRENCH

ЕВРОПЕЙСКАЯ ЭКОНОМИЧЕСКАЯ КОМИССИЯ

КОМИТЕТ ПО ВНУТРЕННЕМУ ТРАНСПОРТУ

Рабочая группа по перевозкам опасных грузов

Совместное совещание экспертов по Правилам, прилагаемым  
к Европейскому соглашению о международной перевозке  
опасных грузов по внутренним водным путям (ВОПОГ)\*  
(Седьмая сессия, Женева, 21-23 января 2003 года)

**ПРЕДВАРИТЕЛЬНАЯ ПОВЕСТКА ДНЯ СЕДЬМОЙ СЕССИИ\*\***,

которая состоится во Дворце Наций в Женеве и откроется во вторник,  
21 января, в 10 час. 00 мин.

**ВНИМАНИЕ**

В связи с новыми мерами безопасности, регулирующими вход на территорию Дворца Наций, просьба к делегациям проинформировать секретариат (Отдел транспорта ЕЭК) о своем точном составе. На территорию Дворца Наций будут допускаться лишь лица, имеющие удостоверение личности, которое будет выдаваться Секцией охраны и безопасности на вилле Ле-Фейантин (Villa Les Feuillantines) по адресу: 13 Avenue de la Paix (см. план на последней странице).

Просьба к каждому участнику, внесенному в список членов делегации, заранее заполнить регистрационный бланк на предпоследней странице и направить его по факсу (41 22 917 00 39) или электронной почтой (mireille.chavet@unece.org) не позднее чем за неделю до открытия сессии.

\* Это совещание организовано совместно Европейской экономической комиссией и Центральной комиссией судоходства по Рейну.

\*\* Распространена на немецком языке Центральной комиссией судоходства по Рейну под условным обозначением CCNR/ZKR/ADN/WP.15/AC.2/14.

В целях экономии средств документы, разосланные по почте, не будут распространяться в зале заседаний. Делегатам предлагается прибыть на сессию с собственными экземплярами документов.

1. Утверждение повестки дня.
2. Выборы должностных лиц.
3. Состояние Европейского соглашения о международной перевозке опасных грузов по внутренним водным путям (ВОПОГ).
4. Предложения о внесении поправок в Правила, прилагаемые к ВОПОГ.
5. Вопросы, касающиеся признания классификационных обществ.
6. Программа работы и график совещаний.
7. Прочие вопросы.
8. Утверждение доклада.

\* \* \*

## **ПОЯСНИТЕЛЬНЫЕ ПРИМЕЧАНИЯ**

### **1. УТВЕРЖДЕНИЕ ПОВЕСТКИ ДНЯ**

В соответствии с правилами процедуры Комиссии первым пунктом предварительной повестки дня является утверждение повестки дня (TRANS/WP.15/AC.2/14).

Делегации, возможно, пожелают иметь в своем распоряжении следующую базовую документацию:

ECE/TRANS/150	Соглашение ВОПОГ и связанные с ним документы
TRANS/WP.15/AC.2/11	(Доклад Совместного совещания экспертов о работе его пятой сессии)
TRANS/WP.15/AC.2/13	(Доклад Совместного совещания экспертов о работе его шестой сессии)
ECE/TRANS/160	(Издание ДОПОГ 2003 года)

Текст ВОПОГ с измененной структурой (издание 2003 года) на французском и английском языках размещен на вебсайте Отдела транспорта Европейской экономической комиссии (<http://www.unece.org/trans/danger/danger.htm>)

## **2. ВЫБОРЫ ДОЛЖНОСТНЫХ ЛИЦ**

В соответствии с правилами процедуры Европейской экономической комиссии и установившейся практикой Совещание изберет Председателя и, возможно, заместителя Председателя.

## **3. СОСТОЯНИЕ ЕВРОПЕЙСКОГО СОГЛАШЕНИЯ О МЕЖДУНАРОДНОЙ ПЕРЕВОЗКЕ ОПАСНЫХ ГРУЗОВ ПО ВНУТРЕННИМ ВОДНЫМ ПУТЯМ**

На 12 ноября 2002 года Соглашение подписали (с оговоркой о ратификации) десять государств:

Болгария, Германия, Италия, Люксембург, Нидерланды, Республика Молдова, Словакия, Франция, Хорватия и Чешская Республика.

10 октября 2002 года сдала на хранение документ о присоединении Российская Федерация, ставшая тем самым первым Договаривающимся государством (Уведомление о сдаче на хранение С.N.1085-2002-TREATIES-1 от 11 октября 2002 года).

Совещание будет проинформировано о любых дальнейших изменениях.

## **4. ПРЕДЛОЖЕНИЯ О ВНЕСЕНИИ ПОПРАВОК В ПРАВИЛА, ПРЕДЛАГАЕМЫЕ К ВОПОГ**

### **а) Предложения в стадии рассмотрения**

На последней сессии секретариат предложил измененный текст подраздела 7.1.4.1. Совместное совещание поддержало в принципе это предложение, пожелав, однако, его тщательно выверить.

(см. TRANS/WP.15/AC.2/2002/1/Add.10 и TRANS/WP.15/AC.2/13, пункт 29).

b) Новые предложения

Секретариат подготовил документы TRANS/WP.15/AC.2/2003/1 и -/3 на основе поправок, внесенных в ППОГР в соответствии с резолюцией № 2002-I-37 Центральной комиссии судоходства по Рейну.

Правительство Бельгии внесло предложение по части 5 (TRANS/WP.15/AC.2/2003/2).

**5. ВОПРОСЫ, КАСАЮЩИЕСЯ ПРИЗНАНИЯ КЛАССИФИКАЦИОННЫХ ОБЩЕСТВ**

Совещание будет проинформировано о ходатайствах о признании, которые, возможно, будут представлены классификационными обществами.

**6. ПРОГРАММА РАБОТЫ И ГРАФИК СОВЕЩАНИЙ**

Восьмая сессия Совместного совещания запланирована на 26-30 января 2004 года. Секретариат представит предложения по программе работы.

**7. ПРОЧИЕ ВОПРОСЫ**

По этому пункту повестки дня не было получено ни одного предложения.

**8. УТВЕРЖДЕНИЕ ДОКЛАДА**

В соответствии с установившейся практикой Совещание утвердит доклад о работе своей седьмой сессии на основе проекта, который будет подготовлен секретариатом.

\* \* \*



OFFICE DES NATIONS UNIES À GENÈVE

FORMULAIRE D'ENREGISTREMENT

Date: .....

Titre de la réunion

*Réunion commune d'experts sur le Règlement annexé à l'Accord européen relatif au transport international des marchandises dangereuses par voies de navigations intérieures (ADN) (21-25 janvier 2002)*

Délégation/Participant de (pays, organisation ou agence)

Participant: Nom M.  Mme  Melle

Prénom

Catégorie de participation

Chef de la délégation	<input type="checkbox"/>	Observateur (organisation)	<input type="checkbox"/>
Membre de la délégation	<input type="checkbox"/>	ONG	<input type="checkbox"/>
Observateur (pays)	<input type="checkbox"/>	Autre	<input type="checkbox"/>
.....			
.....			
Participation du / au			
du .....		au ...	

Dans quelle langue préférez-vous recevoir les documents

Anglais

Français

Russe

Occupation officielle:

No de passeport :

Valable jusqu'au :

No de téléphone officiel :

No de télécopieur (Fax) :

Adresse E-mail :

Adresse officielle permanente :

Adresse à Genève :

Accompagné par son conjoint Oui

Non

Nom du conjoint

Prénom

A remplir lors de la délivrance de la carte d'identité

*Réservé au Service de sécurité*

Signature du participant :

Signature du conjoint :

Date :

No de la carte délivrée:

Initiales du fonctionnaire:

Signature du participant :	
Signature du conjoint :	
Date :	

<i>Réservé au Service de sécurité</i>	
No de la carte délivrée:	
Initiales du fonctionnaire:	

Security Identification Section  
Open 0800 – 1700 non stop

